

Latweefchu Nwises.

Nr augstas Gewefchanas = Rummissiones sinu un nowehleschanu.

Nr. 9. Zettortdeenâ 28tâ Wevrara 1829.

Sluddinafchana.

Kad schai Waldischanai ta sinna nahkusi, ka eefsch tahs us Leifschu rohbeschahm stahwedamas Waddakfes bsimtsmuischas ta leefas fehrge pee lohpeem un aitehm usklibufi un jau dauds no scheem lohpeem zaur leefas fehrge krittufchi, turklaht arridsan dauds zittahm weetahm Kursemmé pee lohpeem leefas fehrge rahdahs un ka wehl arridsan tas lohpu mehris eefsch dascheem wیدهem schihs Gubernementes, jefschu winnas aisfarga-schanas dehl wiffadi gahdahs tappis, tomehr jo wairak isplefchahs: tad ta Kursemmés Gubernementes waldischana par waijadfigu irr turrejusi, par nowehleschanu tahs no tam noteekamas nelaimes, zaur scho sluddinafchanu tohs pehznahkamus likkumus un nosazzifchanas wiffseem par sinnu un pilnigu paklausifchanu sinuamus darrisht.

- 1) Tee preekschraksti, kas tanni S. 251 tahs wiffaugstaki apstiprinatas Kursemmés semneeku likkumu grahmataf un eefsch teem S. 4, 5, 6 un 9, tahs patentes no tras Zuhli deenas 1827 un eefsch teem S. 21 un 22 tahs patentes no 31mas Dktobera 1827 rohnahs, „ka tanni laika, kad lohpusfehrgas rahdahs, ne kahbus lohpus no tahdahm apfirguschahm weetahm us wesselahm weetahm ne buhs usdriht woi pehz pahrdohfchanas, woi pehz mittinafchanas, ka apfirguschus lohpus ne buhs kaut, neds to galku, peenu un kas wehl no flinnneem lohpeem atleek, ne buhs neds zilwekeem nei lohpeem par ehdeenu doht un ka eefsch pilsehtahm un meefteem ta kaufchana no leeleem lohpeem, wehrscheem, gohwim, telkeem, zuhlahm, aitehm, tikfai appakfch usraubfischanu tahs peederrigas polizeies un pehz ismekleschanas ta kaufjama lohpa zaur weenu fapratfigu zilweku buhs notikt;“ wiffseem schihs Gubernementes eedschwotajeem schein no jauna tohp atminneti, ar to pamahzifchanu, ka katra pahrkahpshana scho preekschrakstu ar neatlaischamu bahrgu strahpi taps aplifka.
- 2) Zeeti tohp aisleegts tik lab prifschu ka fahlitu un schahwetu galku no lohpeem, aitehm un zuhlahm us pilsehtahm un meefteem zittadi us pahrdohfchanu west, ka ar leezibas sijnmehm no peederrigahm muischas polizeiehm, ka eefsch tahs muischas un eefsch tahm mahjahm, no kurrahm tahda galka us pahrdohfchanu tohp westa, ne kahda lohpusfehrge ne buht ne rohnahs, neds arridsan bijusi.
- 3) Wiffahm pilsehtas un meestu polizeiehm ka arridsan tahm muischas polizeiehm tohp preekschrakstihst, ar to wiffleelaku ruhpefchanu par to gahdah un wakteht, jo kad tahda nelaimé winnu aprinkos gadditohs, no winnahm wiffai papreefch taps peemelehts.

Zelgawas pilli 4tâ Wevrara 1829.

(L. S. W.)

(Nr. 1004.)

F. von Klein, Waldischanas rahs.

Dolschwing, Waldischanas fiktehrs.

Drauga isredsefchana.

(Weigums.)

(Skattees Nr. 6.)

21.

Bet wiffus brunnohs uswarreja
Un drohfschi wedde mihlaku.
Teem kummeli ka putni frefhja
Par kaln' un leiju fflahbinu.

22.

Un wehlu kad jau raffa kritte
Un wiini steidsahs nakts = mahja,
Eefsch filla gaisa winneem schkutte
Ka stahwoht kalns ta tehwischka.

23.

No riht lihds aufe jauna beena
Un kalnam abbi peetappe,
La flaiska teize: „Schè ta weena
La flepna mihla weeta tè!

24.
Scheit ohsola pawehni swehtà
Frr tehwa manfa glabbata;
La tew ar mannim nowehleta,
Ur tahs tew buhschu seewina.

25.
Schis plakkans akmins ueliktè tiffe;
Zett to, fur sahlè paslehpjahs!“ —
Las brunnohts darrija kà liffe,
Un brangi winnam isbewahs.

26.
Tur atradde tas selta lahdi
Ur glihtumcem un zepteri,
Tur deemant-krohnis, brunni tahdi
Bij kehnam paglabatti.

27.
„Un nu, tu kreetnais,“ teize winna,
„Zew, kas es esnu, fazzischu;
Zew patifku bes glihtumina,
Scheit kehname redsi tu!“

28.
La zilts no kurras peedsimmusi
Scho brangu semmi walddija
Un kamehr winna walddijst,
Scheit wiffur pille swehtiba.

29.
Det lihbs mans tehws bij kappà grimmis,
Kaut jauns un spehzigè rahdijahs,
Zits, kas nebij kà kehniensch dsimmis
Par walddneeku scheit usspeedahs.

30.
Man fehrdeeniti weentulibà
Usaudsinaja tizzami;
Las warrens mirris nabbadsibà
Un man nu fauz par walddneezi.

31.
Det man bij isredseht few draugu,
Kas walsii pahrstah eespehtu.
Kà swehrejusi, tahdu raugu,
Kò kreetnu sinnu, tizzanu.“ —

32.
Zo teikusi, tai azzis spulgo
Tahs mihslestibas atspihdums.
Las brunnohht wiffu mantu pulgo,
Tai teiz: „Kam wajjag krohni mums?“ —

33.
Det drihs un eekam aplaimotu
Wifs mihslais aplampt warrejis,
La wedd scho tai no Deewa dohtu
Up kalngallu kà Engelis.

34.
Un rau, tur mirds eeksch saules selta
Wiffjauka widdus sakkumi,
Tur pufku-eschahm sehja schelka,
Un waffara spihd swehtigi.

35.
Un kà par brihnumu tur listu,
Tur eerang pilli spohschaju;
Wiffapfahrt lai tai klast ne tiktu
Reds uppi tà kà shtarü.

36.
Un swarru-tilti semmè dohdahs,
Un pawalstneeki beedroti
Tur bfeedadami kohpà rohdahs,
Tam pahrim pretti nahkdami.

37.
Un flaisita teize: „Tu kas behdàs
Man isglahbt nahzis, mihslais,
Un klausigs dsinnis mannas pehdàs,
Paleez' man draugs un waldditajs!“ —
H — r.

Teesas fluddinaschanas.

Us pawehleschanu tahs Keiserikkas Gohdibas,
no Tukkumès aprinka teesas wiffi tee, kam pee tahm
masahm atliffuschahm mantahm tahs eeksch Struttes
les nomirruschas atraitnes Regina Goertz, meleschana
nas un prassischanas buhtu, scheit usaijinati, ja ne
gribb wiffu sawu teesu turpmal pasaudeht, lihds 1829
Merza schi gadda ar tahm scheit peeteiltees un tahs
taisni parahdiht.

Tukkumè 11tâ Wevrara 1829.
(L. S. W.) L. von Kleist, aprinka teesaslungè.
Silkthrs George Paul.

Us pawehleschanu tahs Keiserikkas Gohdibas,
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu walsis u. t. j. pr.,
tohp no Aufadumuischas pagasta teesas wiffi parradu
deweji ta Aufadumuischas fainneeka Bluffu Krisch-
jahna, kas sawas mahjas truhkuma dehl nodewis,
un par kurra mantu, inventariuma truhkuma un zittu
parradu labbad, zaur schihs deenas spreedumu kon-
kursis noliktè, aizinati, lai, pee saudeschanas sawas
teesas, wiffwehlaki lihds 23schu Merza schi gadda pee
schihs pagasta teesas ar sawahm taisnahm prassischana
nahm peeteizahs, un tad sagaida, to schi teesa pehs
liffumeem spreedihs. Zo buhs wehra nemt!

Aufadumuischas pagasta teesa tanni 23schâ Jan-
wara 1829.

† † † Raffeneek Jürgen, pagasta wezza-
kaid.
(Nr. 6.) G. Reichmann, pagasta teesas krichweris.

Uß pawehleschanu tahs Keiseriffas Gohdibas, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfis u. t. j. pr., tohp no Krohna Luttrina pagasta teefas aizinati, tee, kam kahdas parradu praffifchanaß no ta Krohna Sachtina fainneeka Muldeneeku Marta, un ta Saldu fainneeka Lenkupu Jurra buhtu, prohti kaß paßchi fawas mahjaß dehl truhkuma nodewufchi, un par furru mantu konkurßiß fpreceßiß, lai tee lihßß 28tu Merza mehnefcha fchi gabda pee fchißß pagasta teefas peeteizahß.

Krohna Luttrina pagasta teefa tanni 31mâ Janwara 1829. 2

(S. W.) ††† Buffle Ernest, pagasta wezzakais.
(Nr. 27.) Joh. And. Kreet, pagasta teefas ffrihweriß.

Uß pawehleschanu tahs Keiseriffas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfis u. t. j. pr., tohp no tahß Leelaß Santes pagasta teefas wiffi parradudeweji to isliktu Leelaß Santes fainneeku Mahrtina no Pulifku mahjahm, un Zehkaba no Lijaßtu mahjahm, par furru mantu dehl pilboifchanaß ta inwentariuma un zittu parradu ta konkurße fpreceßta, aizinati, lai lihßß 24tu Merza f. g. pee fchißß pagasta teefas peeteizahß. Leela Santes pagasta teefa tanni 26tâ Janwara 1829. 1

(S. W.) ††† Santing Anßß, pagasta wezzakais.
(Nr. 5.) Unverdorben, pagasta teefas ffrihweriß.

Uß pawehleschanu tahs Keiseriffas Gohdibas, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfis u. t. j. pr., tohp no Kalnazeema pagasta teefas, wiffi parradu deweji ta nomirruscha Klichweßmuischas meßchafarga un fainneeka Rohnu Janna, kad teem kaut kahdas praffifchanaß buhtu, fcheit ußaizinati, lihßß to 16tu Merza f. g. pee fchißß pagasta teefas peeteiktees, jo pehz fchi nolifka termihna neweeneß netapß wairß ar fawahm praffifchanaßm peenemiß un Klaußifßß.

Kalnazeema pagasta teefa tai 19tâ Janwara 1829. 2
J. Uhdre, pagasta wezzakais.

Uß pawehleschanu tahs Keiseriffas Gohdibas, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfis u. t. j. pr., tohp no Kalnazeema pagasta teefas taß preckßch fchettreem gaddeem no fchi pagasta isbehdßiß dehlß ta nomirruscha Klichweßmuischas meßchafarga Rohnu Janna, ar wahrdu Kaßpar, ußaizinahtßß, kad winßch fawu behrnu dalku no fawa nelaifka tehwa gribbetu dabbuht, eekßch to starpu lihßß to 16tu Merza f. g. pee fchißß pagasta teefas peeteiktees, zittadi winßch wairß netapß peenemiß.

Kalnazeema pagasta teefa tai 19tâ Janwara 1829. 2
J. Uhdre, pagasta wezzakais.

Uß pawehleschanu tahs Keiseriffas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfis u. t. j. pr., tohp no tahß Meßchohteneß pagasta teefas wiffi parradudeweji ta islikta Meßchohteneß Mahzitaja nuiffchaß fainneeka Wezzumneeku Johßta, par furra mantu dehl pilboifchanaß ta inwentariuma truhkuma ta konkurße fpreceßta, aizinati, lai lihßßß 5tu Uwrila f. g. pee fchißß pagasta teefas peeteizahß. Meßchohteneß pagasta teefa tanni 22trâ Bewrara 1829. 3

††† Bertufch, pagasta wezzakais.
(Nr. 23.) G. Scheumann, pagasta teefas ffrihweriß.

Uß pawehleschanu tahs Keiseriffas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfis u. t. j. pr., tohp no tahß Meßchohteneß pagasta teefas wiffi parradudeweji ta wezza Meßchohteneß fainneeka Weßchlippu Jurra, par furra mantu dehl pilboifchanaß to inwentariuma truhkumu ta konkurße fpreceßta, aizinati, lai lihßßß 15tu Merza fchi gabda pee fchißß pagasta teefas peeteizahß. Meßchohteneß pagasta teefa tanni 18tâ Janwara 1829. 1

(S. W.) Bertufch, pagasta wezzakais.
G. Scheumann, pagasta teefas ffrihweriß.

Kad pehz tahß pawehleschanaß La Bauffes aprinka teefas, fchetttri no ta zittahrtiga Meßchohteneß fainneeka mafu Sweineeku atßtahti inwentariuma firgi tam wairafßohlidamam irr pahrdohdami un uß fchahdu ußtropi ta ima Merza deena fchi gabda no Meßchohteneß pagasta teefas irr nolifka tappußi, tad taß wiffceem kam patihß fchohßß firgußß pirkt, fcheit tohp finnamßß darrihtßß.

Meßchohteneß 4tâ Bewrara 1829. 1
(S. W.) Bertufch, pagasta wezzakais.
G. Scheumann, pagasta teefas ffrihweriß.

No Lindes pagasta teefas tohp wiffi, kam ween pa-teefigafß parradu praffifchanaß buhtu, pee tahß mantafß ta Lindes fainneeka Mahlderu Zehkaba, kaß fawas mahjaß truhkuma dehl nodewißß, un par furra mantu, winna parradu un filka inwentariuma dehl, ta konkurße nolifka irr, zaur fcho ußfaukti, lai lihßßß 8tu Uwrila f. g. pee fchißß teefas peeteizahßß un pehz lifkumeem to fprecdumu wehrâ nem, jo kaß no winneem wehlaki atßfauktohßß, netapß wairß peenemißß.

Lindes pagasta teefa tai 11tâ Bewrara 1829. 1
(L. S. W.) ††† Maßga Mahrtinßch, pagasta wezzakais.

(Nr. 31.) M. Wannag, pagasta teefas ffrihweriß.

No Lindes pagasta teefas tohp wiffi, kam ween pa-teefigafß parradu praffifchanaß buhtu, pee tahß mantafß ta Lindes fainneeka Wehweru Jahna, kaß fawas

mahjas truhkuma dehl nobewis, un par furra mantu, wiana parradu un slihta inventariuma dehl, ta konfurse nolikta irr, zaur scho ussautki, lai lihds 19tu Wwila f. g. pee schihß teefas peeteizahß, un pehz likfumeem to spreedumu wehrâ nem, jo kas no winneem wehlafti atsautkohß, netaps wairs peenemts.

Lindes pagasta teefa tai 15ta Wewrara 1829. 2

(L. S. W.) +++ Masga Mahrtinsch, pagasta wezzakaß.

(Nr. 42.) M. Wannag, pagasta teefas ffrihweris.

Kad tee pee Lestenes pagasta peederrigi brahli, Frizis un Kahelis Kripchen, pehz atlihdßinaschanu sawu Krohna nodohßchanu, pee schihß pagasta teefas ne irr meldejuschees un ar wezzahm passu grahamatahm apfahrt wasajahß, tad tohp ta gohdinajama polizeies teefa, furraß aprinki schee wirß minnehti diwi brahli Kripchen atrohnamu buhtu, luhgta, ar winneem ta darriht, fo likkumi preeßsch tahdeem zilwekeem, kas bes passa grahamatahm apfahrt wasajahß, preeßschâ raksta.

Lestenes pagasta teefa tanni 6ta Wewrara 1829. 3

(S. W.) Sillit, pagasta wezzakaß.

(Nr. 10.) Frd. Wagner, pagasta teefas ffrihweris.

Zittas fluddinaschanaß.

Greyerßdorwes muischâ Baußkas aprinki tohp ween neprezehßts dahrsnecks meklehtß, kas apnemmahß masu abholu un fuffinnu dahrsu kohpt un pee to dahrs darbu patß lihdsi strahdaht. Kad weenam dahrsneekam ta meklehtß tohp, tihß, to dahrsneeka weetu Greyerßdorwes muischâ dabhuht, tad lai winsch pee Baußkas pilßmuischas pagasta teefas ffrihweri peeteizahß.

Greyerßdorwesmuischâ tai 12ta Wewrara 1829.

Kuffsches dsimtsmuischâ no Jahneem 1829 tai flaujamaß gohwis us renti irr isdohdamaß. Kas ta gribb usnemt lai tur peeteizahß pee muischas walßschanaß, arridsan weenß labß abholu un faknu dalß dahrsnecks deenesta weetu turpat warr atrast.

Ceksch Leischufemmes, 6 juhdses no Baußkes feens irr pahrohdamaß. Taisnaku sinnu warr dabbi tai dsimtsmuischâ Grenztahl pee Kursfemmes roßscheem, 2 juhdses no Baußkes.

Miffeti wahr di.

Nr. 7. imâ lappâ 19ta rindê no wirßus ne lassî digß bet gohdigß faimneeks un 2tra lappâ rindê no wirßus ne lassî bija bet bija lizzis.

Naudas, labbibas un prezzu tirgus us plazzi. Nihgê tanni 18ta Wewrara 1829.

	Sudraba			Sudraba	
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.
3 rubli 69 Kap. papihru naudas geldeja	1	—	1 pohßs fannepu . tappe maksahßs ar	1	—
5 — papihru naudas	1	35	1 — linnu labbafas surtes — —	1	25
1 jaunß dahlberis	1	32	1 — — sliktakas surtes — —	1	—
1 puhrs rudsu tappe maksahßs ar	1	—	1 — tabaka	—	70
1 — fweeschu	2	30	1 — dselses	—	70
1 — meeschu	—	85	1 — fweesta	2	—
1 — meeschu = putrainu — — —	1	25	1 muzzâ filku, preeßchu muzzâ — —	5	—
1 — ausu	—	65	1 — — wißschnu muzzâ — —	5	25
1 — fweeschu = miltu	2	50	1 — farkanaß fahls	8	—
1 — bihdeletu rudsu = miltu — — —	1	50	1 — rupjas leddainas fahls — —	5	—
1 — rupju rudsu = miltu — — —	—	90	1 — rupjas baltas fahls — —	4	75
1 — firnu	1	20	1 — smalkas fahls	4	25
1 — linnu = sehklas	2	25	50 graschi irr warra jeb papihres rublis un		
1 — fannepu = sehklas	—	80	warra nauda stahw ar papihres naudu weenâ		
1 — kimmenu	1	25	maksâ.		

Esst zu drucken erlaubt.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostseeprovinzen; J. D. Braunschweig, Censor. No. 116.